

**A  
P  
A  
R  
T** &

*Association des patinoires artificielles romandes et tessinoises*

**PA  
I**  
**IN  
FO**

**A  
P  
A  
R  
T** &

*Association des patinoires artificielles romandes et tessinoises*

Bulletin d'information©

Décembre 2010 / No 48



## EDITORIAL

Quelle image que celle d'un entraîneur/sélectionneur qui refuse de serrer celle de son homologue vainqueur (lors du match de foot de la Coupe du Monde entre la France et l'Afrique du Sud l'été dernier) ? Beaucoup d'encre et de salive pour parler des Bleus, de leur attitude, de leurs résultats. Des Bleus à l'âme devait-on dire.

Le fair play, le respect de l'adversaire, une affaire entendue ! Je penche très nettement vers une autre image, celle d'une Nation, d'un continent tout entier tourné vers le jeu, le sport, le rêve. Des millions de personnes ont rêvé de leur Coupe du Monde de Football, des millions de personnes ont eu leur Coupe du Monde de Football. Il n'y a pas plus rassembleur que le sport, le foot en particulier, langage universel. Chacun se retrouve dans son équipe, chacun se retrouve les crampons aux pieds. Cependant, ne soyons pas innocent, il y a l'autre côté des cartes de cette Coupe du Monde 2010, mais mon propos d'aujourd'hui se veut sportif.

Saluons cette fantastique nation qu'est l'Afrique du Sud, qui a su, il y quelques années, sortir des son passé de plomb, quitter l'apartheid, sans guerre civile. Les noirs ont tendu la main aux blancs, un homme extraordinaire a fait de cette période de transition un avenir pour son pays. En fait deux Grands Hommes : Nelson Mandela appelé Madiba dans son clan et Desmond Tutu le religieux.

Deux fois indestructibles, l'une en l'homme, l'autre en Dieu. Ils ont préparé le terrain d'aujourd'hui, le terrain de la vie, le terrain de foot, le terrain de la réunification, ils ont tendu la main, on la leur a prise, c'est juste cette dernière image que je retiens, elle rejoint la première évoquée dans mon message.

Merci de dire aux jeunes de ne jamais refuser une main qui se tend !

Laurent Hirt  
Président



Centrale d'alarme  
[www.certas.ch](http://www.certas.ch)



[www.paccaudsarl.com](http://www.paccaudsarl.com)

**SKIDATA**  
KUDELSKI GROUP

[www.skidata.com](http://www.skidata.com)



[www.smartice.ch](http://www.smartice.ch)



**Wettstein**  
Technique du froid

[www.wwag.ch](http://www.wwag.ch)

## DISTRIBUTION

Site internet APAR&T ([www.patinoires.ch](http://www.patinoires.ch)) / Services des sports de BIENNE / DELEMONT / FRIBOURG / GENEVE / LAUSANNE / LOCARNO / LOCARNO / NEUCHATEL / SIERRE / SION / YVERDON / VEVEY / VHF-GSK / OFSPO Office fédéral des sports à MACOLIN / ASSSRT Association Suisse des Services des Sport section Romande et Tessin / LSHGA Ligue suisse de hockey sur glace amateur / SNP Syndicat national des patinoires françaises / Annonceurs / Divers

## CETTE PARUTION VOUS PROPOSE

Editorial / Distribution / Dates importantes / Portrait minute d'un membre / Portrait minute d'une patinoire / PATI @ POTIN / Liste des membres / Quoi de neuf chez nous ? / La banque de Papineauville (chronique d'outre-mer)

### IMPRESSUM

Décembre 2010 / Tirage 40 exemplaires + diffusion sur site internet [www.patinoires.ch](http://www.patinoires.ch).

Rédacteur en chef : Laurent Hirt / Ont collaboré à cette édition : Pierre Gueissaz / Jacques Muller / Antonella Mazzolini

Adresse rédaction : Laurent Hirt / Centre Sportif Sous-Moulin / 39 route de Sous-Moulin / 1226 Thônex

[laurent.hirt@csm.ch](mailto:laurent.hirt@csm.ch) / Publicité : idem adresse de la rédaction / Dates limites pour la parution des articles : avant le 15 mai / avant le 15 novembre / Toute reproduction, même partielle, est soumise à autorisation écrite de la rédaction

☔ = tendance à la baisse, mauvais carnet / ☀ = tendance à la hausse, bon carnet

## DATES IMPORTANTES

### 2011 (sous réserve de modifications)

- Mercredi 20 et jeudi 21 avril 2011 : Cours de Techniciens de patinoire à la patinoire des Vernets à GENEVE
- Mardi 29 et mercredi 30 mars 2011 : Assemblée générale et séminaire des gestionnaires de patinoires à Beaulieu-Lausanne SPORT CITY
- Juin 2011 : 1<sup>ère</sup> parution du Pati-Info
- Dimanche 23 octobre 2011 : Fête de la Glace
- Mercredi 7 décembre 2011 : Assemblée consultative à DELEMONT
- Décembre 2011 : 2<sup>ème</sup> parution du Pati-Info

### 2012 (sous réserve de modifications)

- Mercredi 18 et jeudi 19 avril 2012 : Cours de Techniciens de patinoires à ....
- Juin 2012 : Assemblée générale à
- Juin 2012 : 1<sup>ère</sup> parution du Pati-Info
- Dimanche 21 octobre 2012 : Fête de la Glace
- Mercredi 5 décembre 2012 : Assemblée consultative à ....
- Décembre 2012 : 2<sup>ème</sup> parution du Pati-Info

### 2013



- L'APAR&T fête ses 25 ans d'existence

<b>AMICO LAB</b>	 <b>www.euroglass-sport.com</b>	 <b>www.mobatime.ch</b>	<b>VORTEX</b>	 <b>www.zuko.com</b>
------------------	---	---	---------------	--

## PORTRAIT MINUTE

## La Patinoire de GRABEN à Sierre

<b>Identité ?</b>	<b>Graben à Sierre</b>
<b>Année de construction ?</b>	<b>1957</b>
<b>Dimension de la piste ?</b>	<b>60 x 30</b>
<b>Altitude du lieu ?</b>	<b>550 m</b>
<b>Nombre de collaborateurs ?</b>	<b>3 (correspond à 2 postes à plein temps)</b>
<b>Un restaurant / buvette ?</b>	<b>Non</b>
<b>Activités pratiquées ?</b>	<b>Hockey, curling et patinage artistique</b>
<b>Quelle ligue pour le club local ?</b>	<b>LNB</b>
<b>Liquide réfrigérant ?</b>	<b>Glycol</b>
<b>Nombre de places assises ?</b>	<b>1'800</b>
<b>Nombre des spectateurs au total ?</b>	<b>4'500</b>
<b>Marque de la surfaceuse ?</b>	<b>Zamboni</b>
<b>Année d'achat de la surfaceuse ?</b>	<b>2006</b>
<b>Le plus important c'est...</b>	<b>une glace de qualité</b>



Patinoire naturelle en Gaspésie (Province de Québec), les moyens manquent parfois, mais le message passe!

 <a href="http://www.taracell.com">www.taracell.com</a>	 <a href="http://www.lapati.ch">www.lapati.ch</a>	 <a href="http://www.swisstiming.com">www.swisstiming.com</a>	 <a href="http://www.cofely.ch">www.cofely.ch</a>	
---	---	---	---	---

**PORTRAIT MINUTE**  :

**Gaspoz Camille-Gérard**

**Je travaille dans la patinoire de ?**

**Graben à Sierre**

**Quel est mon âge ?**

**55 ans**

**Quelle est ma fonction ?**

**Responsable technique et maître de glace**

**Depuis combien de temps dans le monde des patinoires ?**

**2 ans**

**Ma principale qualité ?**

**Rigueur dans le travail**

**Mon principal défaut ?**

**L'impatience**

**Mes hobbies ?**

**La randonnée en montagne, la photo**

**Mes sports préférés ?**

**Ski, cyclisme, hockey**

**Ce que j'apprécie le plus chez les autres ?**

**La franchise**

**Ce que je de déteste le plus chez les autres ?**

**Le manque de respect**

**Mon rêve ?**

**Gagner à la loterie et prendre la retraite**

**Mon plus mauvais souvenir ?**

**Personnel**

**Mon plat préféré ?**

**Le tsarfion (ancienne spécialité de St-Martin VS)**

**Ma musique préférée ?**

**La chanson française**

**Mon plus grand regret ?**

**La vétusté de la patinoire**

**Le plus important c'est... ?**

**La santé**



Centrale d'alarme  
[www.certas.ch](http://www.certas.ch)



[www.paccaudsarl.com](http://www.paccaudsarl.com)

**SKIDATA**  
KUDELSKI GROUP

[www.skidata.com](http://www.skidata.com)



[www.smartice.ch](http://www.smartice.ch)



**Wettstein**  
Technique du froid

[www.wwag.ch](http://www.wwag.ch)

## PATI @ POTIN



**Fribourg :**

- 



**Genève :**

- Comment faire de la glace en 2010 aux Vernets:

### On brumise et on vortex... !

Mais que sont ces termes barbares autant qu'étranges ? Prenons les choses dans l'ordre. La saison dernière, un fournisseur avait mis à notre disposition un nouvel appareil de traitement d'eau. Ressemblant à un gros cylindre vertical en matière plastique noire, cet engin était sensé faire tourbillonner l'eau à haute vitesse pour en extraire les micro bulles d'air qui y étaient enfermées.



En plus ce traitement purement mécanique, donc sans aucun adjuvant chimique, modifiait parait-il la structure cristalline du calcaire, le rendant moins visible.

Bien que de nature incroyablement, le soussigné appliquait le principe de Saint Thomas : " Je crois que ce que je vois " !

Donc nous avons essayé ce "malaxage" de l'eau de janvier 2010 à la fin de la saison en piste extérieure. L'eau utilisée dans avec cet appareil doit être uniquement de l'eau froide.

AMICO LAB

EUROGLASS.SPORT

www.euroglass-sport.com

MOBATIME  
www.mobatime.ch

VORTEX

ZÜKO  
www.zueko.com

Les avantages perçus furent les suivants :

- **Economie d'énergie due à l'utilisation d'eau froide ( de l'eau à 12°C demande évidemment moins d'énergie pour être transformée en glace que de l'eau à 45°C**
- **Economie d'énergie due à la possibilité de remonter la température de la glace d'un degré pour obtenir une dureté équivalente grâce à une meilleure compacité.**
- **Meilleure translucidité de la glace.**

Par conséquent pour cette saison, la glace sera faite avec deux appareils Vortex (car un seul appareil ne pouvait fournir un débit de remplissage des surfaceuses assez important) pour obtenir une glace de qualité encore meilleure, plus économique à son entretien et plus transparente. Contrairement à l'essai réalisé en piste extérieure, nous avons pu cette fois commencer la fabrication de la glace, dès le départ avec de l'eau traitée, ce qui est bien entendu favorable.

Bon et la brumisation me direz-vous !

L'on pourrait définir la brumisation comme étant un moyen mécanique pour vaporiser un liquide. Nous concernant il s'agit d'eau. Cette brumisation est fréquemment utilisée pour créer de la vapeur froide, soit dans le but d'humidifier l'air (les plantes ou les aliments), soit de créer un phénomène de rafraîchissement par évaporation (refroidissement adiabatique). En montagne "la neige de culture" est produite par des canons à neige fonctionnant sur le principe de brumisation.

L'on peut atteindre cet effet de brumisation par la mise en contact de l'eau avec des ultrasons. On peut aussi atteindre cet éclatement de l'eau en très fines gouttelettes par une mise en pression du liquide et un passage par des buses de petit diamètre.

**L'eau ainsi pulvérisée ressemble à du brouillard sans pour autant avoir atteint l'état de vapeur d'eau.**

Nous concernant, nous travaillons avec une pression minimum de 6 bar et une buse spéciale, coûteuse, utilisée par les pompiers dans les méthodes modernes d'extinction des incendies.

Dans le cas de la fabrication de la glace le but est de " monter " la couche très progressivement, en tentant d'obtenir la meilleure cohésion possible et sans faire de vague.

Certes le processus est plus long mais le résultat obtenu est meilleur. De plus le nuage de gouttelettes ainsi fait au dessus de la piste, rafraîchi l'air ambiant et la surface de la dalle par évaporation.



**taracell**

[www.taracell.com](http://www.taracell.com)

**La Pati SA**  
Ice - concept

[www.lapati.ch](http://www.lapati.ch)

**SWISS TIMING**

[www.swisstiming.com](http://www.swisstiming.com)

**COFELY**  
GDF SVEZ

[www.cofely.ch](http://www.cofely.ch)

**3D Structures**

Bien sûr la couche initiale de glace est réalisée avec de l'eau traitée par le Vortex. Puis via un tuyau sur roulettes de gros diamètre (afin de faciliter son déplacement et d'éviter toute marque sur la glace) elle est pulvérisée très finement par la buse - diffuseur. Les trois premiers centimètres d'épaisseur de glace ainsi atteints, l'eau toujours traitée est ensuite répartie par une surfaceuse à glace. Ces deux procédés entièrement nouveaux font actuellement œuvre de pionnier dans les patinoires.

Jacques Muller  
Chef de section patinoires



### Jura :

- Le Centre de Loisirs des Franches Montagnes s'agrandit, bravo aux initiateurs courageux qui misent sur le bien-être et la santé.



### Projet "SATURNE 3"

**Le Centre de Loisirs construit un Hôtel-Wellness à Saignelégier pour la fin de l'année 2010.**

**Les nouvelles infrastructures du projet sont:**

#### Partie wellness

Piscine thermale extérieure à 34°C (SPA), saunas, sanarium, bain de vapeur (hammam), bains d'arôme, douches attraction, salle de repos, solarium, salle de massage, salle pour soins du corps.

#### Partie hôtel-restaurant

23 chambres supplémentaires, 2 salles de conférence, nouvelle salle à manger.

#### Partie fitness

Nouveaux équipements, nouvelle salle.



Centrale d'alarme  
[www.certas.ch](http://www.certas.ch)



[www.paccaudsarl.com](http://www.paccaudsarl.com)



[www.skidata.com](http://www.skidata.com)



[www.smartice.ch](http://www.smartice.ch)



**Wettstein**  
Technique du froid

[www.wwag.ch](http://www.wwag.ch)



### **Jura bernois :**

- La patinoire d'Erguël a fêté le 12 novembre dernier les 50 ans de sa création, nous lui souhaitons ainsi qu'à toute son équipe nos plus vives félicitations et leur donnons rendez-vous pour le jubilé de ses 75 ans.



« Mlle Alizée Schnegg de Moutier, belle démonstration. Alizée fait partie des 20 meilleures patineuses de Suisse. Son papa Olivier qui c'était déplacé n'est autre que le maître de glace de la patinoire de Moutier. »



### **Neuchâtel :**

- 



**Tessin :** 3 nouveaux membres : Bellinzone / Valascia / Faido, et...



AMICO LAB

EUROGLASS.SPORT

www.euroglass-sport.com

MOBATIME  
www.mobatime.ch

VORTEX

ZÜKO  
www.zuko.com



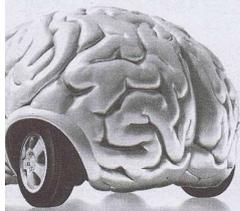
**Valais :**

- Du changement au Paladium de Champéry : Henri-Pierre Galletti, ancien directeur et ex membre de notre commission technique, change d'orientation, mais lisez plus tôt et bienvenue à Genève Henri-Pierre !

**tes  
voitures:  
ise**

Selon autosuisse, l'association des chiffres de ventes 2010 peuvent être... Le nombre des voitures de tourisme immatriculées devrait se monter à la fin 80 000 au total (+20 000), les livraisons militaires légers aux clients à 23 000 entrées de commande de poids lourds unités. La reprise, lente en début d'année, expliquant cet optimisme. ■

**sèmes  
lligents  
ord**



campagne du bpa et de la Fondation AXA.

stez le QI (quotient intellectuel) de votre Bureau de prévention des accidents) et la A de prévention des accidents ont lancé e pour faire prendre conscience de l'uti- à la conduite. L'antiblocage, les contrôles notamment, réduisent la gravité des votre voiture? Un site internet permet de niveau elle se situe: www.auto-iq.ch/fr. ■



Le nouveau directeur Henri-Pierre Galletti (à droite) en compagnie de la fidèle secrétaire assistante de la Section Marie Silva et du responsable de la sécurité Michel Gassner.

**Les priorités du nouveau directeur**

**INTERVIEW** Depuis juillet, Henri-Pierre Galletti a pris la fonction de directeur de la Section genevoise du TCS.

**Comment s'est passée la prise de contact?**

La Section genevoise m'apparaît très active, elle peut compter sur beaucoup de compétences, tant à l'externe chez les commissaires qu'à l'interne dans le personnel. Elle s'intègre étroitement dans le tissu politique, économique et social de Genève: pratiquement tous les ménages sont des sociétaires!

**Quelles priorités avez-vous définies?**

Rendre la Section encore plus performante au service de ses membres en concentrant ses efforts sur les actions qui correspondent à leurs demandes. Je vois deux priorités, d'abord poursuivre la modernisation

entamée au Centre technique, notamment pour accueillir les contrôles obligatoires, qui s'ajoutent à ceux qui sont effectués traditionnellement. En second, assurer la présence dans tous les organes de consultation et de conseil concernant la mobilité sous toutes ses formes et la sécurité routière.

**La Section genevoise représente-t-elle un cas particulier?**

Oui car elle se situe dans une ville-canton avec des problématiques spécifiques à ce statut. La contrainte consiste à coordonner les efforts pour tous les modes de transports en visant une intégration et non une confrontation, sous peine d'aboutir à un blocage. L'exemple de Zurich brille par son ouverture à toutes les tendances et peut nous éclairer. ■

**Genève** ORGANE OFFICIEL DE LA SECTION GENEVOISE DU TOURING CLUB SUISSE

**Editeur:** Comité de la Section genevoise du TCS. **Editeur responsable:** Me Guy Zwahlen, Président de la Section genevoise du TCS. **Rédacteur en chef:** Gil Egger. **Secrétariat:** 2, quai Gustave-Ador, 1207 Genève, Tél. 022 735 46 53 (de 9h à 17h). **Maquette:** Etienne & Etienne, Carouge. **Mise en page:** SPN SA, Lynda Stetler. **Impression:** Centre d'impression Edipresse. **Publicités:** SPN SA, 22 avenue du Mail, 1205 Genève, Tél. 022 807 22 11, Fax 022 807 22 33. **Dates de parutions 2010:** 2 mars, 26 mai, 21 septembre, 23 novembre. **Le tirage de ce numéro:** 242 500 exemplaires. **Ecrivez-nous à:** info@tcsge.ch. **www.tcsge.ch**

 <a href="http://www.taracell.com">www.taracell.com</a>	 <a href="http://www.lapati.ch">www.lapati.ch</a>	 <a href="http://www.swisstiming.com">www.swisstiming.com</a>	 <a href="http://www.cofely.ch">www.cofely.ch</a>	
--	--	--	--	--

## Communiqué de presse

### Champéry, nouveau manager du Palladium et coordinateur local des manifestations de la station

La station de Champéry poursuit plus que jamais, et chaque fois que l'occasion se présente, la mise en oeuvre de synergies entre les différents acteurs touristiques et économiques de la station. C'est ainsi qu'après le départ de Monsieur Henri-Pierre Galletti de la direction du Palladium de Champéry,

#### Monsieur Joël SCIBOZ



a été engagé en qualité de **Manager du Palladium et coordinateur local**.

Il est diplômé de l'Ecole Suisse de Tourisme de Sierre (gestionnaire en tourisme) et a occupé divers postes à responsabilités, principalement dans l'hôtellerie, en Suisse et à l'étranger. Cette désignation de poste un peu particulière indique que Monsieur Sciboz consacrera environ 70% de son temps de travail au management du Palladium et 30% à la coordination des manifestations internes de la station de Champéry, pour le compte de la Société de développement. La répartition définitive entre les 2 entités se fera en fonction du temps réellement passé à chaque activité. Comme déjà mentionné, ce partage du temps de travail intervient dans le cadre des synergies recherchées entre les divers acteurs touristiques de la station de Champéry.

Cela a été rendu possible par le rattachement des installations du Palladium aux infrastructures techniques de la commune de Champéry. Le temps ainsi dégagé, ajouté à celui que Monsieur Galletti consacrait déjà aux activités de la Société de développement, a permis de consacrer environ 30% à la coordination des manifestations de la station. Monsieur Sciboz a d'ores et déjà débuté son activité, le 19 juillet 2010. Nul doute qu'après sa mise au courant, il saura répondre aux exigences de ce nouveau poste avec compétence et détermination, pour le bien du Palladium de Champéry et de toute la station.

Palladium de Champéry  
Louis Moix

Champéry Tourisme  
Christophe Berra

Champéry, le 27 juillet 2010

- Successeur de Henri-Pierre Galletti, bienvenue à Monsieur Joël SCIBOZ au sein des patinoires membres de l'APAR&T !

 Centrale d'alarme <a href="http://www.certas.ch">www.certas.ch</a>	 <a href="http://www.paccaudsarl.com">www.paccaudsarl.com</a>	 <a href="http://www.skidata.com">www.skidata.com</a>	 <a href="http://www.smartice.ch">www.smartice.ch</a>	 Technique du froid <a href="http://www.wwag.ch">www.wwag.ch</a>
--	---	---	---	---



**Vaud :**



### **Une patinoire à St-Cergue... Pourquoi pas ?**

Après le crédit octroyé en 2009 afin d'organiser le concours d'architecture répondant ainsi à la Loi sur les Marchés publics, crédit, rappelons le en partenariat avec la Région via le Conseil Régional et le Canton de Vaud, avec l'appui du Service de l'Economie, du Logement et du Tourisme (SELT), par les subventions octroyées dans le cadre LADE (Loi sur l'Aide au Développement Economique). Ce concours s'est déroulé durant cet été et ce ne sont pas moins de 24 bureaux d'architecture qui ont rendu leur copie fin septembre.

Malgré la « difficulté architecturale » que représente ce projet (couvrir une surface de glace de 30 m x 60 m), le cahier des charges du concours apportait une importance particulière à son intégration dans la combe du Vallon, à côté de notre Centre communal. Les concurrents n'ont pas ménagé leurs efforts, avec des projets très intéressants, surprenants, étonnants, voire certains terrifiants ! Quoiqu'il en soit ou qu'on en pense, ils sont tous méritants, et je profite de ces quelques lignes pour d'ores et déjà remercier les concurrents pour leur travail et toutes les idées qui nous ont été proposées.

Le travail du jury s'en est trouvé d'autant plus compliqué que les projets étaient de qualité. Composé en majorité de professionnels (architectes) ainsi que de représentants de la Région et de la Commune, le jury a attribué 5 prix, le lauréat étant l'auteur du projet à réaliser.

Vous êtes toutes et tous, Chers St-Cerguaises et St-Cerguois, invités à venir découvrir les projets, dès le vendredi 12 novembre au Centre du Vallon, et durant le week-end, ainsi que la semaine suivante selon l'horaire que vous trouverez dans ce bulletin.

La suite de la procédure consistera à finaliser le mode exact du financement de l'infrastructure et de son exploitation avec nos partenaires, d'obtenir les autorisations nécessaires à sa construction avec, je l'espère de tout coeur, un démarrage des travaux en 2012.

Vous connaissez mon attachement à ce dossier ! Non pas pour en faire une référence sur mon bilan de ces deux législatures (comme je l'ai souvent entendu dire...) mais bien parce que je suis convaincu qu'il revêt une importance capitale pour notre Commune, dans le cadre de son positionnement dans notre région et de toute l'économie et la vie locale qui en découleront.

Après près de 7 ans de travail passés à convaincre du besoin et de l'intérêt d'une infrastructure de ce type dans notre région et qu'incontestablement sa place est à Saint-Cergue, nous n'avons jamais été aussi proches d'une réalisation emblématique pour notre village.

Sachons saisir cette opportunité, qui à coup sûr, ne saura se représenter.

Stéphane Natalini – Syndic.

<p><b>AMICO LAB</b></p>	<p><b>EUROGLASS.SPORT</b> www.euroglass-sport.com</p>	<p><b>MOBATIME</b> www.mobatime.ch</p>	<p><b>VORTEX</b></p>	<p><b>ZÜKO</b> www.zueko.com</p>
-------------------------	---	--	----------------------	--------------------------------------

## QUOI DE NEUF CHEZ NOUS ?



### Le guide d'exploitation :

- La traduction bat son plein, le guide prend sa « tournure » romande, mais la relecture (environ 2 heures par page !) est un travail colossal. Puis il aura l'adaptation des textes aux normes actuelles, à notre manière de voir les choses, aux buts que nous nous sommes fixés, bref ce n'est pas pour demain, mais pour bientôt.



### Ouverture publique des marchés de l'électricité :

- Pas de nouvelles, mais le brouillard ne s'éclaircit pas !



- = nos collègues d'outre Sarine / <http://www.vhf.ch/gsk.htm>  
Visitez le site de nos collègues suisses alémaniques ! C'est intéressant, barrage de la langue ? Essayez de faire le 1<sup>er</sup> pas !



### SPORTCITY :

*SportCity*

# A VOS AGENDAS !

**29 et 30 mars 2011**  
Beaulieu - Lausanne



Lausanne accueille la première édition de *SportCity*, le congrès du sport suisse dont l'objectif est de réunir l'ensemble des partenaires, en particulier institutionnels et actifs dans le sport, à l'occasion de deux jours de réflexion, d'échanges et de rencontres.

Réservez les deux dates suivantes :

**Mardi 29 mars 2011**  
**Mercredi 30 mars 2011**

Cet événement est organisé par 

En collaboration avec

Au plaisir de vous rencontrer à Lausanne !

**Sponsors Institutionnels**

**Sponsor Principal**



**taracell**

[www.taracell.com](http://www.taracell.com)

**La Pati SA**  
Ice - concept

[www.lapati.ch](http://www.lapati.ch)

**SWISS TIMING**

[www.swisstiming.com](http://www.swisstiming.com)

**COFELY**  
GDF SUEZ

[www.cofely.ch](http://www.cofely.ch)

**3D Structures**

**PATINOIRES MEMBRES DE L'APAR&T**

43 patinoires membres sur 47 patinoires répertoriées, 50 surfaces pour 80'000 m2 de glace

**Ascona***Pas encore membre***Bellinzona****Centro Sportivo Bellinzona****2010**

Biasca  
 Bienne  
 Bulle  
 Champéry  
 Château-d'Oex  
 Chiasso  
 Crans-Montana  
 Délémont

Pista Ghiaccio Comunale  
 Stade de Glace  
 Patinoire Espace Gruyère  
 Patinoire du Centre Sportif  
 Patinoire du Parc des Sports  
 Palaghiaccio  
 Patinoire d'Ycoor  
 Patinoire Régionale

2007  
 2006  
 1998  
 1991  
 1993  
 2004  
 2006  
 1992

**Faido****Pista Ghiaccio Faido****2010**

Fleurier  
 Fribourg  
 Genève  
 La Chaux-de-Fonds  
 Lausanne  
 Lausanne  
 Le Locle  
 Les Paccots  
 Les Pont-de-Martel  
 Le Sentier  
 Leysin  
 Lugano  
 Malley-Prilly  
 Martigny  
 Meyrin  
 Monthey  
 Morges  
 Moutier  
 Nendaz  
 Neuchâtel  
 Porrentruy

Patinoire du Val-de-Travers  
 Patinoire St-Léonard  
 Patinoire des Vernets  
 Patinoire des Mélèzes  
 Patinoire de la Pontaise  
 Patinoire de Montchoisi  
 Patinoire Artificielle  
 Patinoire des Paccots  
 Patinoire Couverte du Bugnon  
 Centre Sportif de la Vallée de Joux  
 Patinoire du Centre Sportif  
 Pista Della Resega  
 Centre Intercommunal de Glace  
 Patinoire Municipale  
 Patinoire Municipale  
 Association de la Patinoire Couverte  
 Patinoire des Eaux-Minérales  
 Patinoire Prévôtoise  
 Centre Sportif de Nendaz  
 Patinoires du Littoral  
 Patinoire Couverte d'Ajoie

1992  
 1988  
 1996  
 1988  
 1989  
 1989  
 1993  
 2008  
 1990  
 1993  
 1992  
 1998  
 1988  
 1990  
 1990  
 1989  
 1991  
 1988  
 1993  
 1988  
 1988

**Prato Sornico***Pas encore membre*

Romont  
 Saignelégier  
 Sierre  
 Sion

Patinoire de la Glâne  
 Centre de Loisirs des Franches-Montagnes  
 Patinoire Artificielle et Halle Polyvalente  
 Centre Sportif de l'Ancien Stand et Tourbillon

2008  
 1988  
 1988

**Sonogno***Pas encore membre*

St-Imier  
 Thônex  
 Tramelan

Patinoire Couverte d'Erguel  
 Centre Sportif Sous-Moulin  
 Patinoire des Lovières

1988  
 1995  
 1988

**Valascia****Pista Ghiaccio Valascia****2010****Valle Osernone***Pas encore membre*

Vallorbe  
 Verbier  
 Villars-s/-Ollon  
 Yverdon-les-Bains

Patinoire des 3 Vallons  
 Centre Sportif  
 Patinoire Couverte  
 Patinoire Couverte

1998  
 1993  
 1993  
 1988



Centrale d'alarme  
[www.certas.ch](http://www.certas.ch)



[www.paccaudsarl.com](http://www.paccaudsarl.com)



[www.skidata.com](http://www.skidata.com)



[www.smartice.ch](http://www.smartice.ch)



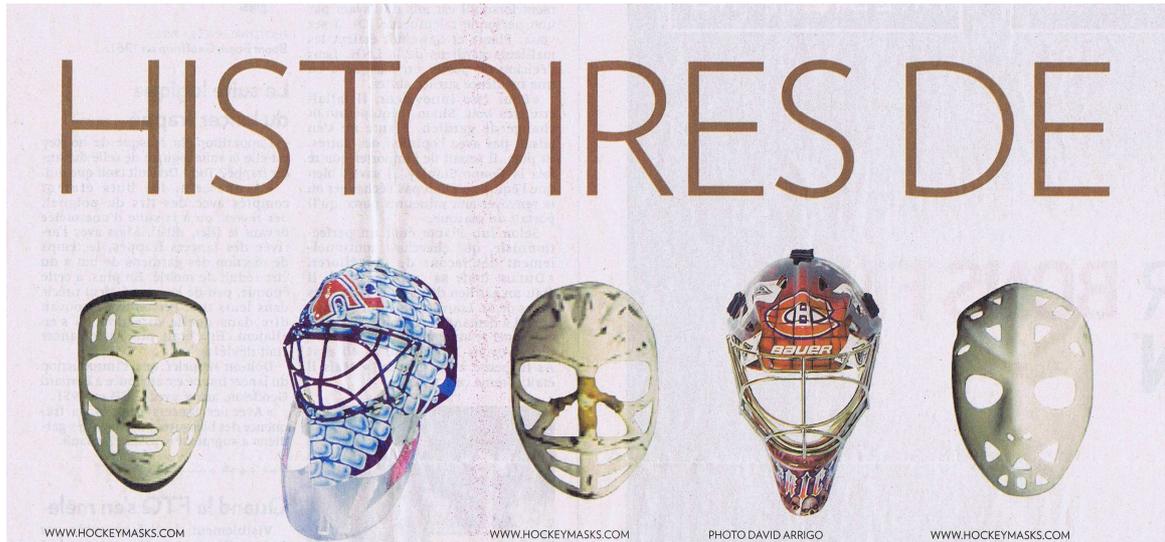
Wettstein  
 Technique du froid

[www.wwag.ch](http://www.wwag.ch)

## La banquise de Papineauville (chronique d'outre-mer)



...le facteur est passé !



8 LA PRESSE MONTRÉAL JEUDI 5 NOVEMBRE 2009

### AU JEU LES 50 ANS DU MASQUE



LE MASQUE À TRAVERS LES ANS

<p>Février <b>1927</b></p> <p>+++++</p> <p>Elizabeth Graham, gardienne de but de l'équipe féminine de l'Université Queen's, porte un masque d'es-crim à l'occasion d'un match.</p>	<p>20 février <b>1930</b></p> <p>+++++</p> <p>À son retour d'une blessure au visage, Clint Benedict, des Maroons de Montréal, porte un masque de cuir.</p>	<p>Février <b>1932</b></p> <p>+++++</p> <p>Aux 3<sup>es</sup> Jeux olympiques d'hiver (Lake Placid), le gardien de l'équipe américaine de hockey, Franklin Farrell, porte un masque des plus rudimentaires pour protéger ses lunettes.</p>	<p>Février <b>1936</b></p> <p>+++++</p> <p>Le gardien de but de l'équipe olympique japonaise de hockey, Teiji Honma, porte un masque qui ressemble à celui d'un receveur de baseball à l'occasion des 4<sup>es</sup> Jeux d'hiver à Garmisch-Partenkirchen.</p>	<p>1<sup>er</sup> novembre <b>1959</b></p> <p>+++++</p> <p>Dans un match contre les Rangers de New York, Jacques Plante est blessé au visage. Il revient dans la partie le visage recouvert d'un masque de fibre de verre.</p>	<p>8 mars <b>1960</b></p> <p>+++++</p> <p>Après avoir disputé 18 parties avec son masque sans subir la défaite, Jacques Plante subit un revers (3-0) dans une rencontre entre le Canadien et les Red Wings de Detroit. Or, à la demande de Toe Blake, Plante avait disputé cette rencontre sans son masque. Ce sera la dernière.</p>	<p>7 avril <b>1974</b></p> <p>+++++</p> <p>Le gardien Andy Brown, des Penguins de Pittsburgh, devient le dernier gardien de but à disputer un match de la LNH à visage découvert. Son équipe perd la rencontre 6-3 face aux Flames d'Atlanta.</p>
--	--	--	---	--	--	---

<p><b>AMICO LAB</b></p>	 <p><b>www.euroglass-sport.com</b></p>	 <p><b>www.mobatime.ch</b></p>	<p><b>VORTEX</b></p>
 <p><b>www.zuko.com</b></p>			

TOUS LES GARDIENS, PRÉSENTS  
ET PASSÉS, DE LA LIGUE NATIONALE  
DE HOCKEY, ONT UNE HISTOIRE À  
RACONTER À PROPOS DES MASQUES  
PORTÉS DURANT LEUR CARRIÈRE.  
VOICI QUELQUES TÉMOIGNAGES  
GLANÉS PAR LA PRESSE.

— ANDRÉ DUCHESNE

## LE DERNIER

Si Jacques Plante a ouvert un chapitre de l'histoire de la LNH le soir du 1<sup>er</sup> novembre 1959, c'est le gardien Andy Brown, des Penguins de Pittsburgh, qui l'a fermé moins de 15 ans plus tard, le dimanche 7 avril 1974.

Ce soir-là, juste avant le début des séries éliminatoires, les Penguins affrontent les Flames d'Atlanta. Ces derniers remportent la victoire, 6-3. Avec leurs 30 victoires et 74 points en 78 matchs, les Flames terminent au quatrième rang de la division Ouest (devant les Penguins, 5<sup>e</sup> avec 65 points) et se taillent une place en séries. Ils seront éliminés au premier tour par les Flyers de Philadelphie, qui remporteront la Coupe Stanley quelques semaines plus tard.

Joueur de hockey professionnel depuis le milieu des années 1960, Brown connaît un parcours chaotique, bouffonnant d'une ligue à l'autre. Au sein de la LNH, il participe à seulement 62 matchs en saison régulière, avec les Red Wings de Detroit et les Penguins. La rencontre du 7 avril 1974 est d'ailleurs sa dernière au sein de la grande ligue.

À l'époque, Brown portait un masque durant les entraînements de son équipe mais travaillait à visage découvert lors des rencontres, arguant que le port du masque réduisait son champ de vision.

Après la saison 1973-1974, il joint les rangs de Racers d'Indianapolis dans l'AMH où il joue encore trois saisons. Sans masque!

L'entraîneur des Racers était alors Jacques Demers. « Andy était fier de jouer sans masque, s'est souvenu M. Demers au cours d'une entrevue téléphonique avec *La Presse*. Il était assez macho, k a m i k a z e. Il

aimait, je me rappelle, les voitures de course. Je le trouvais bien courageux mais il disait qu'il se sentait plus confortable de jouer ainsi. »

Fils de l'ancien hockeyeur Adam Brown, qui avait obtenu une passe sur le premier but de Gordie Howe dans la LNH, Andy Brown a aussi marqué la saison 1973-1974 d'une autre façon. Il a terminé l'année avec 60 minutes de pénalités, devenant le gardien le plus puni de l'histoire de la LNH. C'était évidemment avant l'arrivée de Ron Hextall!



PHOTO PC

Andy Brown en 1975, alors avec les Racers d'Indianapolis.



WWW.HOCKEYMASKS.COM  
Reproduction du masque  
de Jacques Plante.

 <a href="http://www.taracell.com">www.taracell.com</a>	 <a href="http://www.lapati.ch">www.lapati.ch</a>	 <a href="http://www.swisstiming.com">www.swisstiming.com</a>	 <a href="http://www.cofely.ch">www.cofely.ch</a>	
---	---	---	---	---

## ROGATIEN VACHON

Lorsqu'il était adolescent, dans son village natal de Palmarolle en Abitibi, Rogatien Vachon jouait comme gardien de but dans une ligue inter-villages formée d'adultes. « La plupart des joueurs étaient des fermiers, se rappelle l'ancien gardien du Canadien, joint à Los Angeles. Je ne portais pas de masque. Lorsque je suis arrivé avec le Canadien junior, j'avais 16 ans et n'en portais pas non plus. C'est seulement deux ou trois ans après mon arrivée dans la LNH (1966-1967) que j'ai commencé à en porter un. »

Le masque avait ses avantages et ses inconvénients. « Au début, c'était un peu difficile, reconnaît M. Vachon. On faisait un masque en fibre de verre avec un moule. Mais il n'y avait aucun coussin; on le portait directement sur la figure. Alors, des fois, quand on se faisait frapper au visage, ça sonnait! » dit-il en riant.

Selon lui, le port du masque s'est d'abord imposé dans les entraînements où les risques de blessures étaient plus élevés que durant les parties. « Si on n'avait pas de masque et qu'on s'entraînait durant deux heures, il y avait des chances de se faire frapper dans le front. »

M. Vachon a donné son premier masque au Temple de la renommée du hockey, à Toronto.

## STÉPHANE FISET

Avant de terminer sa carrière avec le Canadien de Montréal, Stéphane Fiset a joué avec trois clubs de la LNH: les Nordiques de Québec, l'Avalanche du Colorado, avec qui il a gagné la Coupe Stanley de 1996, et les Kings de Los Angeles. Au début, avec le club de Québec, Fiset portait un masque tout blanc. Puis un amateur lui a envoyé un dessin qui est devenu un masque bien particulier: l'Igloo.

On y voyait en effet le sigle des Nordiques de Québec sortant à toute vitesse d'un igloo, à la hauteur du front du gardien.

« C'est un fan de Trois-Rivières, un M. Bergeron je crois, qui m'avait envoyé ce dessin-là par courrier, se rappelle Fiset, devenu agent de joueurs. Quand on est un joueur professionnel, on reçoit beaucoup de courrier des amateurs. Quand j'ai vu le dessin, j'ai contacté l'auteur pour lui demander la permission de pouvoir faire ce masque-là. Il était super content. »

Dans son souvenir, une revue de hockey avait classé l'Igloo au deuxième rang des plus beaux masques de la LNH, derrière celui d'Ed Belfour (un aigle) des Blackhawks de Chicago.

Lorsqu'il a débuté dans les rangs juniors avec les Tigres de Victoriaville, Fiset portait un casque avec une grille, mais il a laissé tomber après avoir reçu une rondelle au visage. Sous l'impact, le grillage s'est brisé et il a subi une coupure au-dessus d'un oeil.

Fiset conserve précieusement ses masques portés avec les Nordiques, l'Avalanche et les Kings. « Les masques représentent vraiment beaucoup de choses pour un gardien de but, dit-il. C'est la pièce d'équipement la plus importante pour moi. Je ne serai jamais capable de m'en débarrasser. »

## KEN DRYDEN

Ken Dryden avait 12 ans, en 1959, lorsque Jacques Plante a porté son masque pour la première fois. « J'étais gardien de but pour l'équipe bantam de Humber Valley, en Ontario. Je ne portais pas de masque. J'ai commencé à le faire à l'Université Cornell. À ce moment-là, c'était obligatoire de porter un masque à l'université », raconte M. Dryden, joint à son bureau de député.

C'est d'ailleurs à Cornell qu'il a commencé à porter le premier masque qu'on lui a connu avec le Canadien, celui de style pretzel.

« Dans les 20 premières années, les masques n'ont pas beaucoup changé, raconte-t-il. C'étaient des masques de fibre de verre, qui étaient collés au visage, sans autre protection. Au moins, ils distribuaient la force d'un impact. Les Européens ont commencé à porter un casque avec la cage, comme un receveur de baseball. Mais ils n'avaient pas bonne réputation. Donc, leurs masques nous laissaient indifférents. Vladislav Tretiak a changé cette impression sauf que les problèmes de vision étaient les mêmes car on voyait les tiges de la cage. »

Ken Dryden se souvient d'avoir perdu deux fois son masque lors de rencontres de la LNH. Loin de paniquer, il en garde un souvenir de douce euphorie. « Je me souviens de la sensation, tellement différente, raconte-t-il avec un étonnement encore évident dans la voix. Une fois, c'était dans un match contre les Bruins de Boston. Je sentais de la fraîcheur, je me sentais si libre. Bon, le résultat a été que les Bruins ont compté un but mais durant quelques instants, j'ai eu un sentiment de libération », raconte-t-il en riant.



Centrale d'alarme  
[www.certas.ch](http://www.certas.ch)



[www.paccaudsarl.com](http://www.paccaudsarl.com)



[www.skidata.com](http://www.skidata.com)



[www.smartice.ch](http://www.smartice.ch)



Technique du froid  
[www.wwag.ch](http://www.wwag.ch)

## CAREY PRICE

Exit le fameux masque de l'an dernier (photo) avec les chanteurs country Garth Brooks et George Strait sur les côtés.

Le numéro 31 du Canadien porte cette année un nouveau masque créé par l'artiste torontois David Arrigo. On y voit la Grande Faucheuse assise sur la selle d'une motocyclette Harley-Davidson et six as de pique.

« Nous avons ébauché une série d'idées et vous avez maintenant le produit fini, dit Price. C'est mon quatrième masque depuis que je suis avec le Canadien et je trouve qu'ils se sont toujours améliorés. La qualité des dessins s'améliore continuellement. »

Le 4 décembre prochain, contre les Bruins de Boston, Price portera aussi un masque spécial, avec les dessins de Gump Worsley et Ken Dryden sur les côtés, quelques numéros d'anciens joueurs et le logo du centenaire du CH sur le menton.

Or, dans un article publié le 17 septembre dernier dans le quotidien *The Gazette*, on apprenait que ce n'est pas Dryden mais Jacques Plante qui devait être dessiné sur le côté droit du masque. On avait acheminé la mauvaise photo à David Arrigo.

Quand il était plus jeune, le paternel du gardien natif de la Colombie-Britannique a conçu plusieurs de ses masques. « Mon père a toujours conçu ses propres masques de toutes pièces, dit-il. C'est lui qui a confectionné mes premiers, mais lorsque j'ai joint des équipes fédérées, j'ai dû cesser de les utiliser parce qu'ils n'étaient plus conformes. Ils étaient pourtant tous aussi bons et sécuritaires que ceux qui affichaient un sceau d'approbation. »

— Avec la collaboration de François Gagnon

PHOTO FOURNIE PAR DAVID ARRIGO

## DAVE DRYDEN

Le frère de Ken Dryden partage avec l'ex-numéro 29 du Canadien un record bien spécial. Le 20 mars 1971, ils ont joué l'un contre l'autre à l'occasion d'un match entre le Canadien et les Sabres de Buffalo. C'est, encore aujourd'hui, le seul match de l'histoire de la LNH où deux frères, gardiens de but, se sont fait face.

Mais Dave Dryden s'est aussi illustré d'une autre façon dans son sport. Les gardiens de la LNH lui doivent l'innovation du protecteur hybride, alliant le masque de fibre de verre et le grillage porté par les gardiens de but européens.

« Les Européens portaient un protecteur qui était une combinaison entre un casque complet et un grillage, se souvient Dryden, joint chez lui à Oakville, en Ontario. Je me suis dit: Pourquoi ne pas couper la partie avant du masque de fibre de verre et y attacher une grille? Plusieurs autres gardiens ont suivi mon exemple. Et c'est ainsi qu'est née la combinaison que l'on connaît aujourd'hui », raconte-t-il avec un mélange d'humilité et de fierté.

Dryden affiche beaucoup de respect pour Jacques Plante, un homme qu'il qualifie de génie. Or, il a eu l'occasion de le croiser au début du camp d'entraînement des Oilers d'Edmonton de 1975-1976. Dryden arrivait avec cette équipe de l'AMH alors que Plante était sur le point de la quitter. « Nous nous sommes croisés au camp d'entraînement, se souvient-il, nostalgique. Un jour, nous avons eu l'occasion de discuter longuement. Et le lendemain, Jacques était parti. »

AMICO LAB

EUROGLASS.SPORT

www.euroglass-sport.com

MOBATIME  
www.mobatime.ch

VORTEX

ZÜKO  
www.zueko.com

AU JEU LES 50 ANS DU MASQUE

LES 50 ANS DU MASQUE DE JACQUES PLANTE

# L'homme masqué

Il y a 50 ans, le 1<sup>er</sup> novembre 1959, Jacques Plante portait pour la première fois son fameux masque dans un match régulier de la Ligue nationale de hockey. S'il ne fut pas le premier — Clint Benedict l'ayant précédé de presque 30 ans — il fut néanmoins un précurseur. Car Plante a continué à porter son masque jusqu'à la fin de sa carrière, ouvrant ainsi une nouvelle ère dans l'histoire des gardiens de but de la LNH.



**André Duchesne**

**I**l y a foule, le 1<sup>er</sup> novembre 1959, au Madison Square Garden de New York.

En fait, pour la première fois de la saison, un match des Rangers affiche complet, avec 15 925 amateurs de hockey.

Les pauvres Rangers reçoivent de la grande visite: le Canadien de Montréal. Vainqueur quatre fois de suite de la Coupe, le CH aligne une pléthore de vedettes: les frères Richard, Jean Béliveau, Geoffrion, Moore,

Denault, Campbell a donné son accord pour que Plante porte son masque durant les matchs. Mais ni Toe Blake ni le directeur général du CH, Frank Selke, ne lui ont donné le feu vert. Ils évoquent plusieurs raisons, la première étant qu'ils étaient inquiets que sa vision n'en soit affectée, qu'il soit incapable de voir la rondelle à ses pieds.»

De plus, le Canadien avait remporté la Coupe Stanley quatre fois de suite avec un Plante sans masque. Pourquoi alors briser une formule gagnante? Pourquoi cette distraction? répétait Toe Blake.

lent voir le joueur, particulièrement le public féminin.» Hum!

Le biographe Todd Denault a eu la surprise de constater que les autres gardiens de la ligue ont dénigré son choix. «Gump Worsley (gardien des Rangers) a qualifié son geste de ridicule. Terry Sawchuk, Glenn Hall, Johnny Bower qui avait essayé, étaient tous contre. On aurait cru que les gardiens seraient solidaires mais ce fut le contraire. Ils avaient joué si longtemps sans masque. Ironiquement, tous ont terminé leur carrière en le portant!»

Le nouvel homme masqué a reçu de meilleurs appuis chez ses coéquipiers, poursuit l'auteur et journaliste.

Harvey... Dans les buts, Jacques Plante, le solide numéro 1, lauréat du trophée Vézina.

Au début de la quatrième minute de la première période, les Rangers foncent en zone du CH. À quelques mètres du but, l'ailier droit Andy Bathgate lance de toutes ses forces en direction du filet. La rondelle frappe Jacques Plante du côté gauche du visage, juste sous l'œil. Plante s'effondre.

«Il est tombé comme un sac sur la glace, rapporte le journaliste de *La Presse*, Gérard Champagne. Lorsqu'il s'est relevé, la glace était maculée de son sang.»

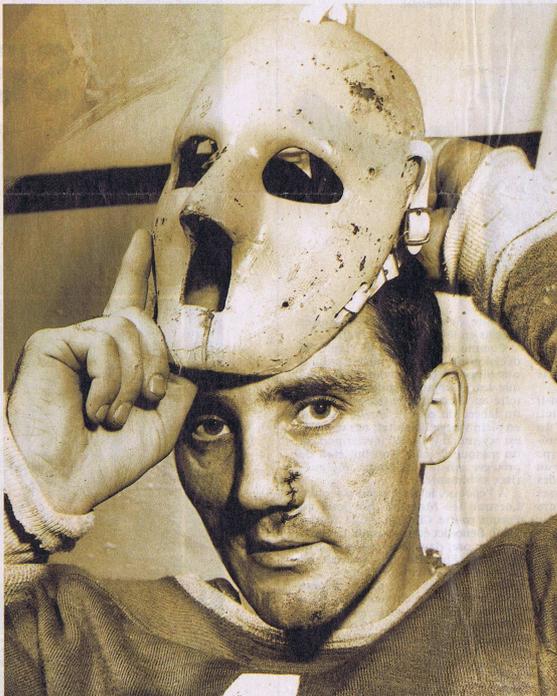
Plante est envoyé à l'infirmerie où il reçoit sept points de suture. Le match est retardé. Pendant ce temps, l'entraîneur-chef du Canadien, Toe Blake, se ronge les sangs. À l'époque, les équipes n'ont qu'un seul gardien de but en uniforme. L'équipe receveuse propose un gardien de réserve dans l'éventualité d'une blessure. Mais les deux candidats des Rangers ont peu d'expérience.

Jacques Plante, qui porte un masque depuis quelques années déjà à l'entraînement, convainc alors Blake de le renvoyer dans la mêlée. Mais à une condition: celle de pouvoir porter son protecteur facial. Blake donne son accord. Masqué, Plante revient sur la glace des Rangers. La foule applaudit. Visiblement inspiré, le Canadien remporte le match, 3 à 1. Jacques Plante vient d'entrer dans l'histoire.

**Une mesure temporaire**

En fait, dire que Plante a convaincu Blake est un terme mal choisi. Il l'a carrément mis au pied du mur.

«Toe faisait face à un choix: ou Jacques portait son masque ou il acceptait de prendre un gardien qu'il ne connais-



Jacques Plante, le 4 novembre 1959.

PHOTO RENE BÉNARD, ARCHIVES LA PRESSE

Pour une raison bien simple: ils étaient habitués à le voir jouer avec son masque durant les entraînements. «La majorité de ses coéquipiers se sont dit: tant qu'il gagne avec son masque, il n'y a aucun problème.»

Sur le sujet, Jean Béliveau répond: «Je ne crois pas que cela ait été une situation majeure.» Dollard St-Laurent, qui n'était plus avec le CH à l'automne 1959 mais qui a joué plusieurs saisons avec Plante déclare: «On trouvait ça drôle mais moi, je disais à d'autres gars que si c'était bon pour sa protection, c'était correct. Et puis, il continuait à bien jouer et il voyait bien. Donc, ça ne dérangeait pas qu'il en porte un.»

**Une faveur à Toe**

Le masque que Jacques Plante portait le soir du 1<sup>er</sup> novembre 1959 n'était pas adéquat. Fixé directement sur le visage, il était très chaud. La sueur perlait rapidement sur le dessus de la tête du gardien et lui coulait dans le visage. Pas très pratique.

En décembre, il avait déjà un nouveau masque. Et il est demeuré le même gardien. En fait, jusqu'au 8 mars 1960, Plante n'a jamais perdu un match. Or, à l'approche des séries, Toe Blake, redevenu nerveux, lui a demandé de jouer sans masque à l'occasion d'une partie contre les Red Wings à l'Olympia de Détroit. Plante a accepté et le Canadien a perdu! C'en était fait. Au match suivant, il a remis son masque et ne l'a jamais enlevé.

Et ce printemps-là, le Canadien, avec son héros masqué, a totalement dominé les séries de la Coupe Stanley, ne subissant aucune défaite en huit matchs. Avec trois blanchissages et une moyenne de

**taracell**

www.taracell.com

**La Pati SA**  
Ice - concept

www.lapati.ch

**SWISS TIMING**

www.swisstiming.com

**COFELY**  
GDF SUEZ

www.cofely.ch

**3D Structures**

sait pas», se remémore Jean Béliveau.

Pour le journaliste et auteur Todd Denault, qui vient de publier un ouvrage sur Jacques Plante<sup>1</sup>, Toe Blake était si animé par son désir de vaincre qu'il a choisi la formule qui lui paraissait la meilleure. « Pour lui, le concept de prendre un gardien sans expérience signifiait certainement la défaite, raconte Denault. Il n'avait plus le choix s'il voulait gagner la partie. »

La nouvelle fait le tour de l'Amérique. Dans leur édition du lundi 2 novembre, plusieurs grands journaux évoquent cette percée. Et comme le match est disputé au lendemain de l'Halloween, d'aucuns font un rapprochement entre le masque de Plante et la fête des bonbons. Pour Gérard Champagne, Plante « est entré dans la grande atmosphère de l'Halloween ». Dans *The Montreal Star*, on écrit à la blague que Plante avait un jour de retard sur l'Halloween.

Mais au-delà de ce rapprochement facile, les journalistes qui ont couvert le match multiplient les éloges. Dans le *Montréal-Matin*, Jacques Beauchamp affirme que Plante a démontré « un courage admirable » et « une tenue excep-

tionnelle », écrit quant à lui un Gérard Champagne prophétique. Il ajoute que « L'expérience de Plante s'est révélée un succès complet ».

Selon Todd Denault, Toe Blake croyait que le geste de son cerbère ne serait que temporaire, qu'il ne porterait son masque que le temps de guérir sa blessure. C'était mal connaître l'entêté gardien qui, depuis quelques années déjà, affrontait vents et marées dans sa longue quête pour faire accepter le masque dans la LNH.

#### Sarcasmes et quolibets

Cette quête, elle a commencé à l'automne 1955 alors que Plante a été blessé à l'entraînement par un tir dévié. Il a commencé à porter des masques durant les entraînements. L'histoire s'est répandue. Des gens lui ont envoyé divers prototypes. Un jour de l'été 1959, il s'est rendu dans un hôpital montréalais pour se faire mouler un masque de fibre de verre. Sa croisade s'est intensifiée.

« L'affaire est allée si loin qu'il a eu une rencontre avec Clarence Campbell, président de la LNH, raconte Todd

Et puis, dans le monde macho et plutôt conservateur du hockey professionnel, porter un masque n'était pas signe de courage. Si ce n'était pas dit ouvertement, plusieurs le pensaient.

« La LNH était une vieille école, croit Todd Denault. Le hockey n'a jamais été un sport où les changements étaient facilement acceptés. Regardez le temps que cela a pris pour que tous les joueurs portent le casque! Et encore aujourd'hui avec la visière! »

L'ancien gardien du Canadien Ken Dryden partage cette idée. À ses débuts dans le hockey, il ne portait pas de masque. Il a commencé seulement à le faire à l'Université Cornell. « La qualité qui était la plus importante chez un gardien était l'absence de peur. Quant on portait un masque, c'était bien évident qu'on avait peur. Cela constituait un grand obstacle », explique-t-il en entrevue.

Dans sa livraison du 3 novembre 1959, *The New York Times* rapporte que le geste suscite la controverse. L'auteur de l'article cite notamment Muzz Patrick, directeur général des Rangers qui déclare: « L'usage du masque enlève quelque chose aux fans. Ils veu-

1,35 but accordé par match, Plante a sans conteste été un des grands héros de cette cinquième conquête consécutive.

+++++



<sup>1</sup> Denault, Todd  
*Jacques Plante: l'homme qui a changé la face du hockey*  
Les Éditions de l'Homme.  
En librairie le 3 novembre.



Centrale d'alarme  
[www.certas.ch](http://www.certas.ch)



[www.paccaudsarl.com](http://www.paccaudsarl.com)



[www.skidata.com](http://www.skidata.com)



[www.smartice.ch](http://www.smartice.ch)



Technique du froid

[www.wwag.ch](http://www.wwag.ch)